

NOVEMBRE 2019

## ÉDITORIAL

*Chers lecteurs,*

À quand les prochaines élections?

Les élections fédérales sont finalement derrière nous, mais c'est ce qui s'en vient qui demande notre attention. Comme plusieurs, je pense encore qu'un gouvernement minoritaire est une bonne chose pour le pays, car les partis devront travailler ensemble. Ce fut vrai dans le passé, mais je ne suis pas convaincue que ce sera le cas dans la situation présente.

Avec une grande présence du Bloc Québécois, parti qui n'est pas national mais nationaliste québécois, et la vague bleue de la Saskatchewan et de l'Alberta, nous n'avons jamais été aussi divisés, ou du moins pas depuis la vague séparatiste des années 70.

C'est dans ce contexte que vous avez sûrement remarqué l'absence de mention des aînés et de leurs priorités dans la campagne fédérale. Les aînés représentent le groupe démographique qui connaît la croissance la plus rapide, et, sauf dans le contexte de l'assurance-médicaments pour tous, nos enjeux ont été absents des débats. Pour ceux qui n'ont pas encore lu le *Livre blanc sur le vieillissement des francophones*, je vous suggère d'aller le regarder sur le site de la FARFO, [Livre blanc sur le vieillissement des francophones en Ontario](#) ou sur le site de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario, [www.monassemblée.ca](http://www.monassemblée.ca). Les chiffres sont là, tout comme les enjeux qui nous font face.

Bien que les services directs soient gérés au niveau provincial ou municipal, le fédéral joue un rôle essentiel dans la mise sur pied de politiques et de systèmes publics sur la sécurité du revenu de retraite, l'assurance médicaments et l'assurance des soins dentaires. Il est grand temps que le Canada se dote d'une stratégie nationale pour les aînés. En 2030, il y aura plus de 9,5 millions d'aînés au Canada, et l'espérance de vie moyenne sera de 86 ans pour les femmes, et presque 85 ans pour les hommes, une hausse de plusieurs années.

C'est donc maintenant que le gouvernement doit se pencher sur cette réalité. Dans 10 ans, 23% de la population canadienne sera composée d'aînés. C'est pourquoi nous nous devons de revendiquer fortement nos droits et nos attentes, avant qu'il ne soit trop tard. La promesse électorale d'augmenter de 10% la pension de la sécurité de vieillesse n'est pas à la hauteur de notre réalité. La course folle de l'immobilier, l'absence de logement à prix raisonnable, les coûts de vie en général, et les coûts de transport ne sont que quelques-uns des obstacles à un vieillissement de qualité. L'accès à l'internet et son coût, surtout dans le Nord de l'Ontario, font aussi partie du

dossier du fédéral. Sans ces outils, plusieurs sont isolés et sans accès à des programmes et services auxquels ils ont droit.

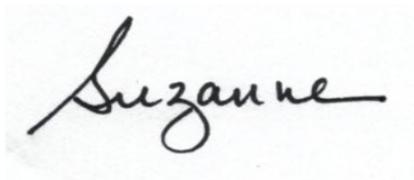
Nous risquons de revisiter les urnes au cours des mois ou de l'année à venir, car les politiciens cette année nous ont démontré qu'ils étaient plus intéressés à leurs batailles de partis qu'aux causes importantes pour les canadiens. Le résultat du vote en est la preuve. Sans une stratégie nationale sur les aînés, nous ne pourrons pas accéder aux promesses faites au cours des années sur un vieillissement en santé pour nous récompenser de nos efforts d'avoir assumé le développement du pays pendant plusieurs décennies. Sans une stratégie nationale sur les aînés, nous cesserons d'être un pays gouverné par des valeurs humaines, et nous serons un pays au service des valeurs économiques. Nous cesserons d'être l'envie des autres pays, et cela, c'est une honte que nous ne pouvons pas accepter.

Nous devons donc nous mobiliser, et demander que les gouvernements rencontrent nos attentes, et nous offrent le même niveau de services en milieu minoritaire. Il nous faut agir avant la prochaine élection. De là l'importance des organismes comme la FARFO. Ensemble notre voix sera plus forte, et l'on risque d'être entendus.

Bon mois de 'Movembre',

Suzanne

Bonnes élections,



Suzanne  
L'éditrice du Vivre+



Suzanne Bélanger-Fontaine,  
Éditrice du VIVRE +

Dans cette édition vous allez trouver

\*Mot du président de la FARFO

\* Littérature et orientation sexuelle : prise de parole queer -  
par Paul-François Sylvestre

\*Généalogie et génétique, par Suzanne Lesage

Le nouveau conseil d'administration de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario

## VOYAGE FARFO

Louise Letarte, accompagnatrice pour la FARFO

DE BUENOS AIRES À SANTIAGO

L'art de l'archivage... un travail de moines et de moniales,

Nouveaux visages, nouveaux projets à l'AFMO

\*BABILLARD ET NOUVELLES RÉGIONALES

Sud-Ouest -

Moyen Nord -

Ottawa -

Grand Nord -

EST -

## Mot du président de la FARFO



Jean-Rock Boutin,  
président



Bonjour à toutes et à tous,

Comme vous le savez sans doute, la FARFO était bien représentée lors du Congrès de l'AFO tenue à Sudbury de vendredi à dimanche dernier. Merci à Oliva de la Région du Moyen nord et à la belle représentation des clubs, centres et autres membres de la FARFO qui étaient aussi présents et actifs. J'adresse mes félicitations au nom de nous tous à Jacques Héroux, le VP de notre CA, pour son élection à la gouvernance de l'AFO. Félicitations Jacques! Tu sauras

bien représenter le secteur des aînés et des retraités. Un hommage a été rendu à Nicole Sauvé qui représentait notre secteur au cours des 2 dernières années.

J'en profite pour souligner aussi les honneurs qui ont été faits à notre ancien trésorier François Bazinet, qui s'est mérité le prix Florent-Lalonde qui reconnaît les efforts et l'engagement d'un bénévole au sein de la communauté ». Vous pouvez voir le reportage de Onfr TFO sur ce lien.

<https://onfr.tfo.org/le-grand-gala-de-lafo-en-huit-photos/>

Sous la direction de Gilles nous avons aussi fait la présentation du Livre Blanc lors d'un atelier où ont participé 75 congressistes. Cette activité nous a permis d'amorcer la conversation sur la mise en œuvre de celui-ci en région.

[Synthèse du Livre blanc sur le vieillissement des francophones en Ontario](#)



Onfr a aussi fait un article sur le sujet, le voir sur ce lien. <https://onfr.tfo.org/les-inquietudes-des-aines-en-ontario-francais/>

Ce fut un bon congrès qui a permis de développer, d'exprimer et de solidariser "Notre génie communautaire" comme l'indiquait le thème. Le Congrès de l'AFO aura lieu à Ottawa l'an prochain.

Gilles et moi étions cette semaine (mardi à vendredi) dans la région de l'Est et d'Ottawa pour le Conseil national de la FAAFC qui inclut la journée de célébration des talents de nos 50 ans et plus et de la Loi sur les langues officielles, au Centre des arts Shankman d'Orléans.



Vous pouvez lire l'ensemble du Livre blanc sur le vieillissement des francophones de l'Ontario aux adresses de courriel suivantes : [Livre blanc sur le vieillissement des francophones en Ontario](#)

19 MARS  
2020

# Loto

10\$ /BILLET

# FARFO

10 000\$  
EN PRIX!

1<sup>er</sup> PRIX..... 5 000\$  
2<sup>e</sup>-7<sup>e</sup> PRIX..... 500\$  
8<sup>e</sup>-27<sup>e</sup> PRIX..... 100\$

N° du permis de la ville d'Ottawa : M836065 • Total : 5 000 billets imprimés • Ce tirage s'adresse aux 18 ans et +.  
Les tirages se tiendront au 435, rue Donald, Ottawa, ON K1K 4X5 à 11 h le 19 mars 2020.



Fédération des aînés  
et des retraités  
francophones de l'Ontario

435, rue Donald  
Ottawa ON K1K 4X5  
Téléphone : 1 800 819-3236

[www.farfo.ca](http://www.farfo.ca)



Rapport  
Léonie Tchatat

## PAR, POUR ET AVEC

POUR FORGER UNE COHÉSION DANS LA DIVERSITÉ

Rapport des consultations provinciales auprès  
des représentants des communautés raciales  
et ethnoculturelles francophones (MREF)



Le 17 octobre 2019 - Toronto

Préparé pour l'Assemblée de la  
francophonie de l'Ontario (AFO)

*Assemblée*  
de la francophonie de l'Ontario

[Version Web](#) | [Accéder à son profil](#)



## TABLES DE CONCERTATION

### Dates à retenir

Il est temps de t'inscrire à la prochaine ronde de tables de concertation de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario (AFO).

- **Table de l'Est : 27 novembre 2019**

8 h à 16 h 30, Holiday Inn Ottawa Est, 1199 rue Joseph Cyr, Ottawa

[Je m'inscris à la table de l'Est !](#)

- **Table des organismes provinciaux : 28 novembre 2019**

8 h à 12 h, Holiday Inn Ottawa Est, 1199 rue Joseph Cyr

[Je m'inscris à la table des organismes provinciaux !](#)

- **Table du Réseau ACFO : 3 décembre 2019**

8 h à 16 h 30, Holiday Inn & Suites Mississauga West, 2565 Argentia Rd, Mississauga

[Je m'inscris à la table du Réseau ACFO !](#)

- **Table du CSO : 4 décembre 2019**

8 h à 16 h 30, Holiday Inn & Suites Mississauga West, 2565 Argentia Rd, Mississauga

[Je m'inscris à la table du CSO !](#)

**- Table du Nord : 5 décembre 2019**

8 h à 16 h 30, Holiday Inn Sudbury, 1696 Regent St, Sudbury

[Je m'inscris à la table du Nord !](#)

## Au programme

Les rencontres de décembre vont avoir une saveur particulière. La [firme PGF Consultants](#) sera parmi nous pour animer un exercice de mise à jour du [Plan stratégique communautaire de l'Ontario](#).

Les occasions d'échanges et de formation seront également à l'ordre du jour avec nos traditionnels segments : **Sous les projecteurs** (partage de bonnes pratiques) et **Du réseautage au partenariat gagnant-gagnant**.

**Êtes-vous prêt.e à emmener votre organisme plus loin ?**

**Inscrivez-vous à l'une des tables de concertation en fonction de la région desservie !**

## Message sur la Loto Farfo

Félicitations à toute l'équipe de la Loto FARFO!

Un grand merci à Denise Lemire pour l'envoi et la gestion du processus, c'est très apprécié. Comme Raymond Legault, président du comité de la Loto, l'a mentionné lors du dernier CA, nous comptons sur le lancement hâtif de la campagne de financement cette année, dans l'espoir d'améliorer sa performance. Nous créons les conditions gagnantes pour augmenter de façon significative les montants recueillis et distribués pour nos activités locales, régionales et provinciales.

Merci aux membres du CA provincial pour votre appui et votre engagement envers notre Campagne de financement annuelle. Elle est importante pour notre organisation et surtout pour les ainé.e.s et les retraité.e.s franco-ontariennes et franco-ontariens qui en bénéficient.

Bonne campagne et je vous souhaite beaucoup de succès,

Cordialement,  
Jean-Rock  
Jean-Rock Boutin  
Président

## Le nouveau conseil d'administration de l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario



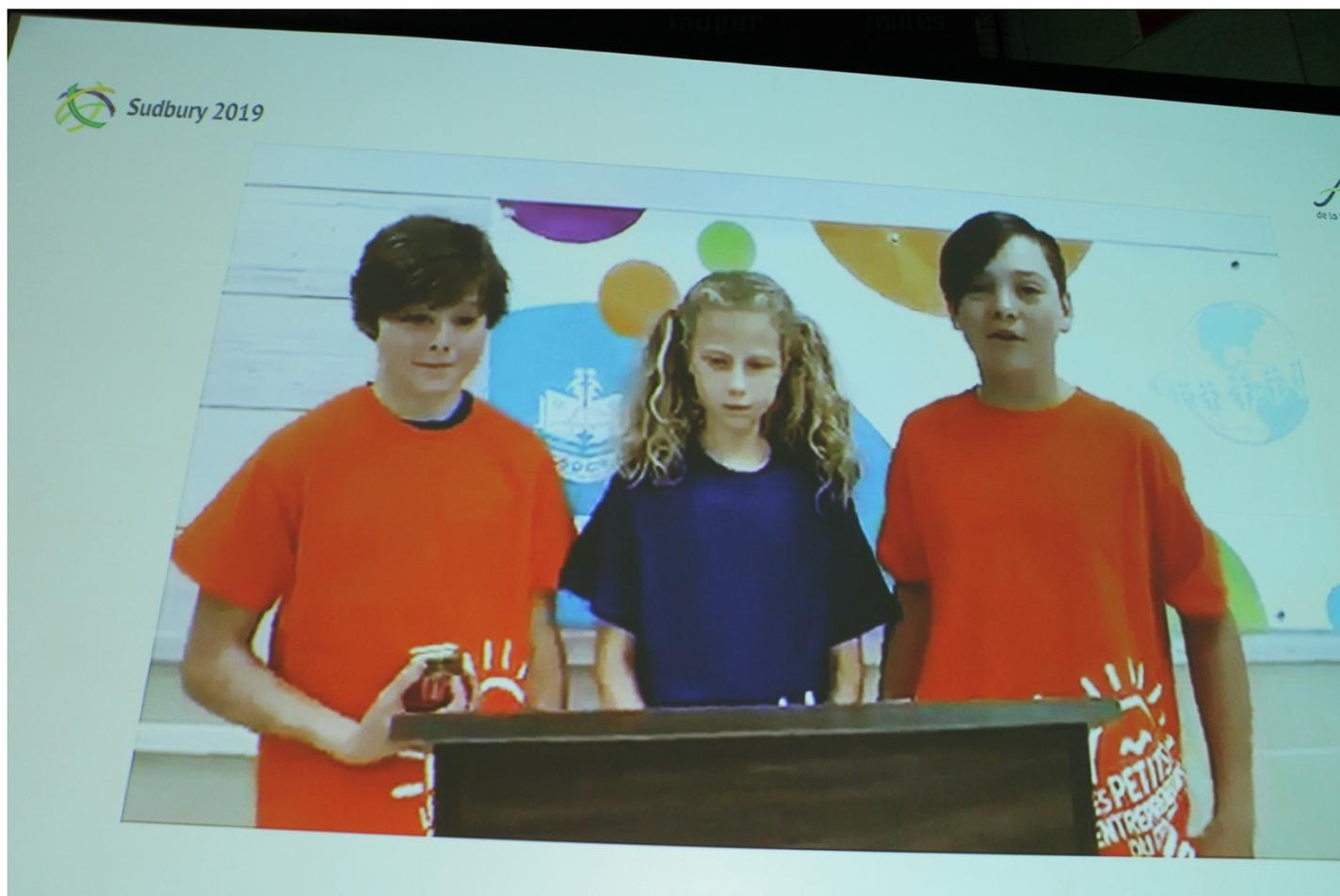
(AFO): Julie Mbengi Lutete, Dominique Janssens, Carol Jolin, Blandine Lesage, Marcel Mukuta Kalala, Jacques Héroux, Nicole Lévesque, Alexis Breton, Camille Sigouin. Absentes: Marie-France Paquette et Claudette Gleeson.

## ‘La soirée des trois Français’

par Suzanne Bélanger-Fontaine

C’est ainsi que François Bazinet (à droite) a commencé ses remerciements lors du Gala de l’Assemblée de la francophonie de l’Ontario.

François Bazinet a accepté d’abord le prix de l’horizon franco-ontarien dans son rôle de président du Conseil scolaire catholique de l’est de l’Ontario.



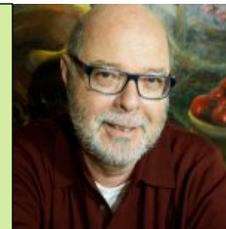
Le deuxième prix de la soirée, le prix Paulette Gagnon, prix visant à reconnaître les « efforts et le cheminement professionnel exemplaire d'une personne à l'endroit de la communauté francophone » a, quant à lui, été attribué à maître François Boileau qui, jusqu'en 2018, a été Commissaire aux services en français de l'Ontario.

Le dernier prix de la soirée, le prix Florent Lalonde, à été donné à François Bazinet, pour ses efforts et son engagement de bénévole au sein de la communauté, en particulier pour l'ensemble de son travail pour les projets des monuments de la francophonie.

C'est ainsi que la soirée des François a reconnu encore une fois le travail incessant de ces piliers de notre francophonie ontarienne. Merci à vous, chers François.



**Paul-François Sylvestre** : Originaire du Sud-Ouest ontarien, Paul-François Sylvestre a été directeur des Éditions L'Interligne (Ottawa) et rédacteur en chef de la revue des arts Liaison (1987-1997), puis responsable du Secteur franco-ontarien au Conseil des arts de l'Ontario (1997-2002). Essayiste, romancier, nouvelliste et critique littéraire, monsieur Sylvestre a célébré l'an passé ses 40 ans d'écriture. Courriel : [paulfrancois@sympatico.ca](mailto:paulfrancois@sympatico.ca)

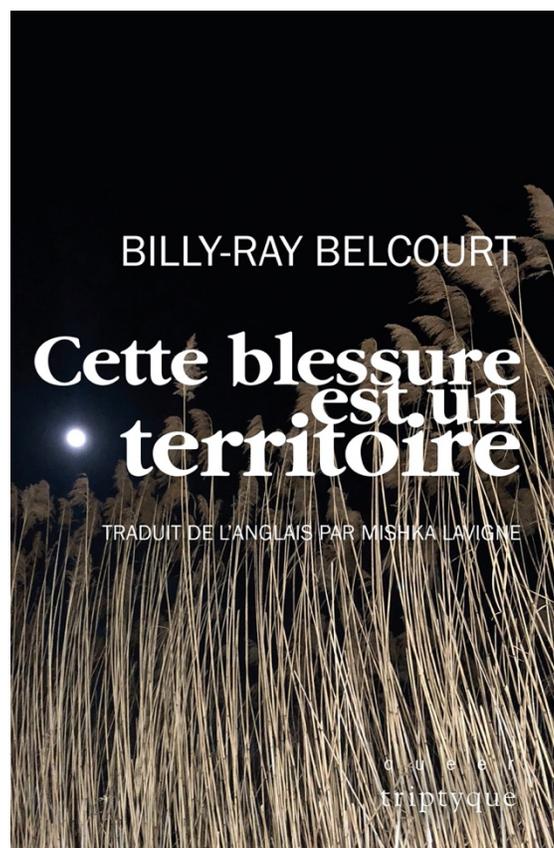


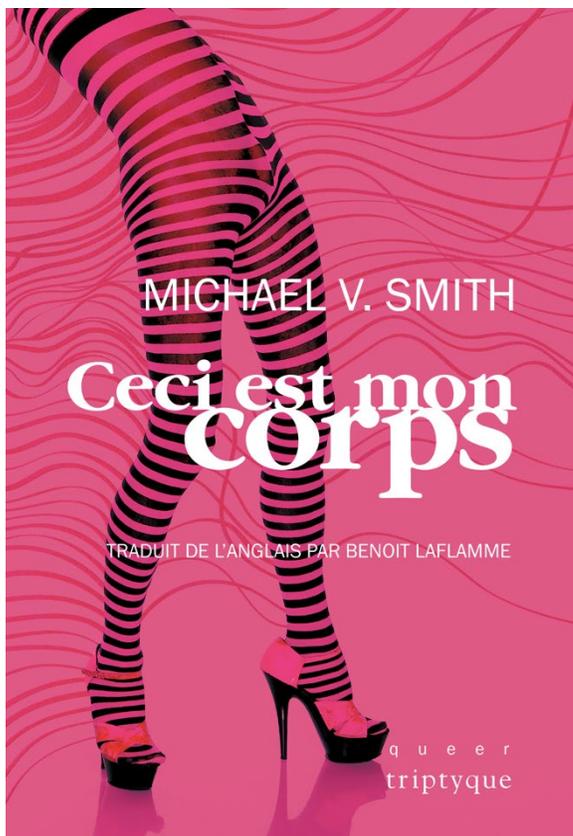
## Littérature et orientation sexuelle : prise de parole queer -

par Paul-François Sylvestre

Le Livre blanc sur le vieillissement des Francophones en Ontario, dévoilé le 29 septembre dernier, identifie le besoin de « briser l'isolement » comme un des enjeux prioritaires dans trois des cinq régions de la FARFO. Et à la question « Pourquoi vous sentez-vous isolé(e) ? », une des réponses mentionnées quelques fois est la diversité d'intérêt, notamment l'orientation sexuelle.

Il existe peu de romans, recueils de poésie, pièces de théâtre, essais ou biographies offrant une intéressante perspective homosexuelle. J'en ai moi-même publiés quelques-uns : *Homoportrait*, *Homosecret*, *Homoreflet* (Le Nordir, 1995 et 1997), puis *69, rue de la Luxure* (Gref, 2004). Nancy Vickers a remporté le prestigieux Anne Claire aux Éditions Trois. Récemment, un ancien prof adjoint au Collège militaire de Kingston, Pierre-Luc Landry, a créé la collection Queer aux Éditions Triptyque (Montréal). Il définit *queer* comme une attitude, un rapport décentré au monde, un esprit insaisissable que la collection souhaite incarner par la publication d'œuvres littéraires sans mention de genre,





qui posent des questions aux différentes « normalités ». Prix littéraire Trillium pour *Le pied de Sapho* en 1997 ; ce conte érotique a été publié sous le pseudonyme

Je vous présente deux ouvrages de cette collection, deux traductions. D'abord *Cette blessure est un territoire*, textes poétiques de Billy-Ray Belcourt. Pour lui, la queeritude consiste à savoir que « ton corps est à la fois trop et pas assez pour ce monde ». Il s'explique en précisant que « parfois les corps n'offrent pas la sensation d'être des corps, mais celle d'être des blessures ». Sa poésie vise à changer le monde autant par sa forme que par son propos. Elle est engagée activement et frontalement :

*« c'est quand nos yeux ont arrêté de croire  
en ce qui se trouvait devant nous  
que nous nous sommes retrouvés le plus près du suicide »*

Billy-Ray Belcourt est un autochtone gay, souvent désigné sous le terme bi-spirituel. En conjugant autochtonité et homosexualité, ce poète cherche à trouver « un corps qui soit compatible avec le sien pour un véritable partage érotique

et émotionnel ». Il en va de même pour les aînés francophones et homosexuels qui sont trop souvent réduits à reprendre ces mots de Belcourt : « je suis tellement triste que je me vautre dans l'absence de tous les garçons qui m'ont un jour serré dans leurs bras ».

Le second ouvrage de la collection Queer est signé par Michael V. Smith, 48 ans, originaire de Cornwall. Son récit autobiographique s'intitule *Ceci est mon corps*. Comme il a grandi dans une famille où il y avait tellement de non-dit, Smith a consacré son art à tout dire. Il raconte la découverte de son orientation sexuelle vers 15-16 ans et précise que « comme je ne me percevais pas comme un homme à part entière, le fait que d'autres hommes me regardent avec désir semblait confirmer ma valeur.

Accepter son identité homosexuelle et la célébrer en s'affirmant gay équivaut à abandonner les règles et rituels qui accompagnent le fait d'être « un homme ». L'auteur clame haut et fort qu'un homme gay a le droit d'être tendre, doux et sensible, d'embrasser un homme sur la joue, de porter du rose ou du vernis à ongles, de pleurer au cinéma, de parler de ses peurs en public.

Je vous préviens que ce récit est parfois cru. Smith raconte que pour combattre sa dépendance à l'alcool, il s'est tourné vers la drague dans les parcs deux à quatre fois par semaine. Selon lui, il n'y a pas de différence entre du sexe chaque soir pendant quatre ans avec le même gars ou du

sexe chaque soir pendant quatre ans avec un homme différent : « la quantité de sexe est la même, qu'est-ce qu'on en a à foutre, pourvu qu'on ne prenne pas de risques? »

Le récit autobiographique de Michael Smith est une sorte de confession intime sur la manière dont la relation complexe qu'il entretient avec son propre corps a façonné la personne qu'il est devenu aujourd'hui : un *genderqueer*.

Billy-Ray Belcourt, *Cette blessure est un territoire*, textes poétiques traduits de l'anglais par Mishka Lavigne, Montréal, Éditions Triptyque, coll. Queer, 2019, 96 pages, 17,95 \$.

Michael V. Smith, *Ceci est mon corps*, récit autobiographique traduit de l'anglais par Benoit Laflamme, Montréal, Édition Triptyque, coll. Queer, 2019, 294 pages, 24,95 \$. Bas du formulaire



**Suzanne Lesage** possède un baccalauréat en sciences avec spécialisation en biochimie de l'université d'Ottawa et un doctorat en chimie de l'université McGill.  
Son intérêt pour la **généalogie** remonte à sa tendre enfance où un cousin de son père, historien, lui a transmis sa passion.



## Généalogie et génétique, par Suzanne Lesage

Et si Jean-Baptiste était protestant ?

C'est le titre d'un article que j'ai écrit il y a quelques années pour la revue *l'Outaouais généalogique*, bulletin de la Société de généalogie de l'Outaouais. Pourquoi se soucier de la religion de nos ancêtres ? Si vous lisez ce bulletin, il y a de grosses chances que vous ayez étudié l'histoire à la petite école dans les années 60. Et dans les manuels d'histoire français de l'époque, tous les Français de début de la colonie étaient catholiques...

Un raccourci tout simplement ? Le roi l'avait décrété et, après quelques générations, c'était en effet ce qui s'était passé pour la majorité. C'était essentiel si l'on espérait s'établir sur une terre.

C'est donc avec une certaine surprise que beaucoup d'entre nous ont appris que Samuel de Champlain était protestant de naissance. On a utilisé le terme Huguenot pour décrire les protestants de France de l'époque.

Mais pourquoi a-t-on pensé que Samuel de Champlain pouvait être un protestant ? Par son prénom bien sûr. Si l'on se rapporte au XVIIe siècle, l'utilisation des prénoms que l'on retrouve dans l'Ancien Testament était presque exclusive aux protestants. Comme de nos jours cette coutume est surtout l'apanage des juifs, certains généalogistes ont pensé que nous avions des ancêtres juifs. Ce n'est généralement pas le cas, mais des protestants, ça oui!

Alors Abraham Martin celui des Plaines à Québec ? Certainement Huguenot. Pourquoi est-ce important en généalogie ? C'est que ça rend la tâche plus difficile à ceux qui veulent trouver l'origine de leurs ancêtres de France. En effet, on retrouve la plupart des registres paroissiaux aux archives départementales en ligne. Il arrive parfois que l'on voie des temples parmi les paroisses catholiques. Mais, comme la persécution était omniprésente et qu'il y avait en fait une guerre de religion, beaucoup de temples ont été détruits et les registres aussi. En fait, après la révocation de l'édit de tolérance connu sous le nom de l'édit de Nantes, en 1685, le roi avait ordonné la destruction des temples et des registres.

De plus, il n'était pas question d'enterrer un protestant dans le cimetière catholique. Les protestants étaient inhumés souvent sur leur propriété, mais ils devaient demander la permission

de le faire à l'État. C'est ainsi qu'on retrouve dans les archives en France des documents qui parlent des permissions accordées à l'inhumation. Cela peut s'avérer fort utile pour un généalogiste, car on a souvent le nom des enfants qui demandent la permission d'inhumer un parent. Alors, en plus de savoir quels sont les membres de la famille immédiate et où ils demeuraient, on sait aussi qu'ils sont protestants.

Et le mariage ? En France, comme ici au début de la colonie, on passe généralement chez le notaire faire un contrat de mariage. S'ensuivait un mariage religieux. Il va sans dire que les mariages protestants ne se faisaient pas dans les églises catholiques. On en retrouvera quelques-uns, mais ce n'était pas aussi important que les baptêmes, car, pour les baptêmes, il était obligatoire de faire baptiser son enfant, car le registre de l'État civil était la responsabilité des curés.

Pendant un certain temps où la religion prétendue réformée (ou r.p.r), autre nom pour le protestantisme, était tolérée, il y a eu des ministres qui ont fait des baptêmes. Mais dans certaines régions, les protestants faisaient baptiser leur bébé par le curé catholique qui ne pouvait pas le refuser. Il y en avait qui n'étaient pas particulièrement d'accord à le faire, mais étant les gardiens de l'État civil ils n'avaient pas le choix. En guise de protestation, on indiquait parfois que l'enfant était « naturel » ou « illégitime », même si ce n'était pas le cas, mais si les parents n'avaient pas été mariés à l'église catholique le curé pouvait considérer qu'ils n'étaient pas mariés.

La protestation allait même jusqu'à enregistrer les baptêmes protestants à l'envers dans les registres. Je l'ai constaté en passant en revue un registre en France où, tout à coup, la page est à l'envers. J'ai d'abord cru à une erreur de numérisation, mais non, le numéro de la page est bien en haut à droite, mais le texte lui est à l'envers. Et c'est là qu'on va retrouver les petits Samuel, Jacob, Judith et Suzanne.





Louise Letarte, accompagnatrice  
pour la FARFO

Bonjour,  
À l'automne prochain, soit du 30 septembre au 15 octobre 2020, la FARFO vous invite à vivre une expérience inoubliable qui vous fera découvrir les joyaux du Portugal. Lisbonne, Porto, une croisière sur le Douro, Fatima, l'Algarve et bien d'autres points d'intérêts seront au menu de cette fantastique aventure. Si vous désirez plus d'information, je serai présente aux conférences du voyageur Incursion qui seront présentées à Gatineau le 16 novembre à l'hôtel Double Tree by Hilton, au 1170 Chemin d'Aylmer. Monsieur Simon Durivage est le conférencier invité. Pour les personnes intéressées à me rencontrer pour discuter davantage du voyage au Portugal, il nous sera possible de le faire. J'aurai également une description détaillée du parcours ainsi que le coût du voyage. Vous pouvez vous inscrire gratuitement aux conférences sur le site des voyages Incursion. Au plaisir de vous rencontrer bientôt,



Louise

## DE BUENOS AIRES À SANTIAGO



Contactez Jean-Guy Doyon à 613-837-9153 ou [doyonjg@rogers.com](mailto:doyonjg@rogers.com)

Vous voulez vous échapper des intempéries de l'hiver pendant 20 jours sur votre hôtel flottant, voici une belle occasion d'en profiter en **février 2021**.

Vous partirez de Santiago au Chili jusqu'à Buenos Aires en Argentine en faisant escale aux Îles Malouines et en Uruguay. Votre croisière vous fera traverser les majestueux fjords chiliens et admirer la terre de feu jusqu'au passage du détroit de Magellan.

Jean-Guy Doyon

Agent de développement et accompagnateur

Vous allez aussi naviguer autour du cap Horn et voir le bout du continent américain.

Vous pourrez profiter du forfait boissons illimitées et pourboires sur le navire d'une valeur de 2 689\$. Le prix final sera bientôt annoncé.

Pour tout renseignement sur les voyages, n'hésitez pas à contacter notre équipe :

Francine Poirier : 613 746-5896 [fragilerable@gmail.com](mailto:fragilerable@gmail.com)

Jean-Guy Doyon : 613-837-9153 [doyonjg@rogers.com](mailto:doyonjg@rogers.com)

Louise Letarte : 613-552-4741 [louiseletarte@hotmail.com](mailto:louiseletarte@hotmail.com)

**Denise Lemire** : Diplômée en sociologie de l'Université d'Ottawa (M.A.), Denise Lemire a réalisé et dirigé une multitude de recherches tant au niveau de la santé, des services sociaux et de l'éducation. Denise a œuvré au sein de la francophonie pendant 30 ans à titre de chercheure, consultante, présidente d'organismes, membre de conseils d'administration, bénévole à tout faire.



## L'art de l'archivage... un travail de moines et de moniales, par Denise Lemire [Deniselemire.blogspot.com](http://Deniselemire.blogspot.com), [deniselemire80@gmail.com](mailto:deniselemire80@gmail.com)

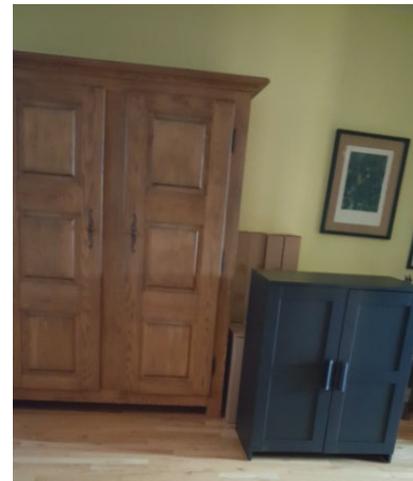
J'ai pris ma retraite officiellement le 1<sup>er</sup> février 2018. Depuis cette date, je tente de dégager la maison avec tout ce dont je n'aurais pas besoin dans un appartement (pas que je veuille déménager sous peu, mais à notre âge on ne sait jamais ce qui peut nous arriver). Wow! Quel défi! Je suis archiviste de nature et j'ai donc tendance à garder tout document qui serait apte à être intéressant pour mes projets futurs.

Depuis 1988 (et même bien avant, car j'ai toujours mon Journal de bord écrit durant ma 9<sup>e</sup> année au Pensionnat Notre-Dame-de-Lourdes à Sturgeon-Falls - voir le petit livre rouge dans la photo annexée), j'ai gardé toutes mes notes de travail (en tant que consultante à Beaulieu et Lemire Associées, du Service info-recherche (ma propre entreprise), à Documents Etc, et finalement, en tant que directrice générale de l'AAOF et de la FARFO). C'est du stock mes amis!!! Pour libérer ce stock de papier, je me suis mise à dactylographier les notes les plus pertinentes à mon vécu, à ma famille, à ma communauté franco-ontarienne, et ce, selon un ordre chronologique. En plus de mes notes de travail, j'ai lu des livres, des magazines, des rapports, etc. J'avais noté des extraits que je trouvais particulièrement intéressants; je les dactylographie aussi dans un dossier à part. On ne sait jamais quand ils seront utiles.



En plus de ces deux initiatives, je suis à compiler une liste de tous les gens que j'ai connus en y ajoutant certains détails sur ces personnes. Il y a en a beaucoup! Ceci est intéressant, car ces gens reflètent mon vécu en tant que consultante, en tant que bénévole de plusieurs organismes au rythme des années; on peut y voir un fil conducteur.

Finalement, un autre aspect que je tente de garder dans mes archives, ce sont mes finances. C'est super intéressant de savoir ce que je payais d'hypothèque en 1979, puis en 1989, etc. Quels achats hors de l'ordinaire est-ce qu'on a fait, p.ex., les meubles d'antan (que nous avons remis à notre fils récemment, pour les remplacer par des meubles aptes à faire dans un logement plus petit - vive l'IKEA! - voir la photo), deux peintures Bateman et j'en passe.



Mon conjoint me demande régulièrement à quoi ça va servir ce que je fais. Mon fils me demande: « Qui va lire ce que tu écris? ». Je leur réponds : ça sert à me confirmer que j'ai réalisé plein de choses dans ma vie; que mon vécu sur terre à bel et bien servi à quelque chose, sinon à quelqu'un ou quelqu'une, à me rappeler les moments les plus précieux qu'on a tendance à oublier, à laisser des renseignements à mon sujet à mes petits-enfants, arrière-petits-enfants... Je n'ai aucun écrit de mes ancêtres et ça me manque beaucoup. Avec mes archives, les générations futures sauront de quel bois se chauffait leur grand-mère Denise, leur arrière-grand-mère...

*Denise Lemire*

Denise Lemire

À la prochaine,

Visitez mes blogues à [deniselemire.blogspot.com](http://deniselemire.blogspot.com)

**L'AMI-FARFO vous invite à devenir membre au coût de 20 \$ pour un an ou 35 \$ pour deux ans.**

Pour adhérer : [farfo.ca/membriete-individuelle](http://farfo.ca/membriete-individuelle)

Pour tout renseignement : [amifarfo@gmail.com](mailto:amifarfo@gmail.com) ou 1 800 819-3236 poste 2022

Fédération des aînés  
et des retraités  
francophones de l'Ontario



**AMIFARFO**  
Association des membres individuels





## Note de la rédaction :

D'abord, bienvenue à la nouvelle 'saison' du Vivre+, votre magazine digital mensuel de la Fédération des aînés et retraités francophones de l'Ontario.

Cette année, en plus des chroniques régulières, nous allons essayer de vous fournir davantage d'information sous forme de capsules numériques, et une présence plus forte des babillards communautaires régionaux.

Nous allons essayer de nouvelles choses, il faudra donc que vous soyez parfois patients avec nous. Notre objectif demeure le même, soit de fournir un endroit où les franco-ontariens puissent partager leurs nouvelles, ainsi qu'y trouver de l'information.

Merci de nous lire, et encore une fois, si vous avez des amis et amies qui ne sont pas encore abonné(e)s, donnez-leur notre adresse courriel à [www.farfo.ca](http://www.farfo.ca).

Si vous avez des histoires ou des faits marquants à souligner, vous pouvez les faire parvenir à [editricevivreplus@farfo.ca](mailto:editricevivreplus@farfo.ca). La date de tombée est le 25 du mois, et tous sont les bienvenus.

Suzanne

## Tirage

Lors du congrès de l'AFO à Sudbury, la FARFO a fait tirer une belle cafetière Nespresso Vertuoline avec un mousser à lait. La gagnante du prix est madame Johanne Thibodeau du Conseil scolaire catholique mon avenir. Bravo!

## Nouveaux visages, nouveaux projets à l'AFMO



**PHOTO :** Jacques Des Becquets

Le nouveau conseil d'administration de l'AFMO. De g. à dr. : Marc Chénier (directeur général), Léo Malette (Nipissing Ouest), Kelsey Santarossa (Lakeshore), Jean Cloutier (Ville d'Ottawa), Roger Sigouin (Ville de Hearst), Murielle Turcotte (personne-ressource, Moonbeam), Marc Gagnon (Rivière-des-Français), Nicole Fortier-Levesque (Corporation du canton de Moonbeam), Claude Bouffard (président sortant, Rivière-des-Français) et Luc Morin (Société économique de l'Ontario, représentant des membres associés). Absents au moment de la photo, des représentants et personnes ressources : René Lapierre (Ville du Grand Sudbury), Guylaine Scherer (Ville de Kapuskasing), Guy Desjardins (Cité de Clarence-Rockland), Clermont Lapointe (canton de McGarry), Jean-Marc Lalonde (Clarence-Rockland) et Michèle Rochette (Ottawa).

L'Association française des municipalités de l'Ontario - elle fête ses 30 ans cette année - regroupe 44 municipalités francophones et francophiles un peu partout en province. Celle-ci vise à aider les municipalités à offrir des services dans la langue de Molière à la population; elle sensibilise les administrations municipales et le public à l'accès à la justice en français; elle entend offrir une gamme de services de perfectionnement aux administrateurs et élus municipaux. Les nouveaux

visages de l'AFMO, ce sont les membres de son conseil d'administration, au lendemain de son assemblée générale annuelle qui s'est déroulée à Sudbury, fin septembre 2019.

De plus, grâce au projet Effet multiplicateur que gère l'Assemblée de la francophonie de l'Ontario, l'AFMO et son organisme-sœur la Fondation franco-ontarienne (toutes deux partagent les mêmes bureaux et des ressources humaines) ont bénéficié de financement qui a permis l'embauche d'un responsable de projets, Yaye Peukassa. Ainsi, ce dernier sillonnera plusieurs coins de l'Ontario afin de faire connaître nos deux organismes auprès des municipalités (administrateurs, élus, agents de développement économique) ainsi que des intervenants clés en matière de développement économique, social ou communautaire. L'enjeu : provoquer des partenariats qui aideront à revitaliser les communautés, voire même la création de nouveaux fonds de dotation qui bénéficieront aux communautés.



Caroline Mulroney, ministre des Transports et des Affaires francophones de l'Ontario, était la conférencière invitée, le vendredi du congrès 2019.

Enfin, avis aux intéressé.e.s : l'assemblée générale annuelle de l'AFMO est prévue à Cornwall (dans l'Est ontarien, le long de la Voie maritime du Saint-Laurent), en 2020. Demeurez aux aguets pour les détails!

Yaye Peukassa

**PHOTO** : Gracieuseté de Jacques Des Becquets

## BABILLARD ET NOUVELLES RÉGIONALES



## Centre - Sud-ouest



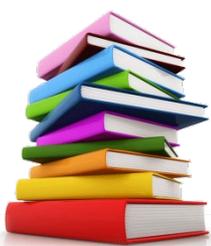
### On plante des arbres pour la santé de notre planète!

Encore une fois, les membres de **Retraite active de Peel** ont démontré leur intérêt et souci face à l'environnement. C'est en fait le 9 octobre dernier, que plusieurs de nos membres se sont joints au programme "One Million Trees" de la Ville de Mississauga pour procéder à la plantation de plusieurs arbres dans le boisé arrière du centre communautaire Frank McKechnie.

Bravo à toute l'équipe et quel bel exemple et quel beau geste pour nos futures générations!



### Les 16 et 17 NOVEMBRE – LEVÉE DE FONDS - Vente de LIVRES



**Retraite active de Peel** procédera à sa 3<sup>ème</sup> vente de livres en français. Vous y trouverez différents genres de livres pour adultes, adolescents et enfants et tout cela à prix modique.

Les fonds amassés lors de cette vente de livres permettront à **Retraite active de Peel** de financer quelques activités et sera, par la même occasion, une bonne occasion de rencontrer la communauté.

Le tout se tiendra à l'entrée de l'École secondaire Ste-Famille, 1780 boul. Meadowvale à Mississauga aux heures suivantes :

-le 16 novembre de 14h00 à 18h30

-et le 17 novembre de 9h30 à 14h00.

Venez tous profiter de cette occasion pour vous procurer des livres en français et par le fait même nous encourager dans cette levée de fonds annuelle.

Pour plus d'informations, consultez notre site web : [www.retraiteactivepeel.ca](http://www.retraiteactivepeel.ca) ou écrivez-nous à [info@retraiteactivepeel.ca](mailto:info@retraiteactivepeel.ca)

Source : France Lemay, *Retraite active de Peel*

## OTTAWA

### SALON DES RETRAITÉS 2019



#### SALON DES RETRAITÉS 2019

**Vendredi 8 novembre 2019 de 9 h à 15 h**

**MIFO**

**Gratuit**

Au fil des dernières années, la technologie n'a jamais cessé d'évoluer et d'être toujours de plus en plus performante. Aujourd'hui, quelle serait notre société sans ces nouvelles technologies? Toutefois, peu de gens sont conscients de toutes ces avancées technologiques! Le MIFO vous invite donc à son traditionnel Salon des retraités qui aura pour thème cette année « J'évolue avec la technologie ». Réalité virtuelle, voiture électrique, système d'alerte personnel, système de pilulier intelligent, produits Apple, produits Android, appareils auditifs de nouvelle génération et beaucoup plus! Plus d'une vingtaine de kiosque, conférence sur la cybersécurité et conférence sur l'intelligence artificielle!

*Dîner fourni!*

## BANQUET DU TEMPS DES FÊTES



**Vendredi 29 novembre 2019 à 17 h 30**  
**Grande salle du MIFO**

Assistez à notre banquet annuel du temps des Fêtes et lancez vos célébrations 2019 en compagnie du MIFO!

Un souper traditionnel du temps des Fêtes sera servi. Il y en aura également pour tous les goûts avec François Meloche à l'animation musicale : un heureux mélange équitabile de danses sociales et de danses en ligne sur des rythmes diversifiés.

### **MENU**

Dinde et farce maison, tourtière maison, ragoût de boulettes, pommes de terre, légumes, salade verte, bûche de Noël et crème glacée.

### **DÉROULEMENT**

17 h 30 : Ouverture des portes et cocktail  
18 h 00 : Souper servi aux tables  
19 h 30 : Danse avec animation musicale



## RETRAITE en ACTION présente Une grande conférence :

**JEAN-LUC BRASSARD**

**MERCREDI 6 NOVEMBRE À 13 h**

Jean-Luc Brassard s'est joint à l'équipe canadienne de ski acrobatique à l'âge de 17 ans et a connu une brillante carrière qui s'est déployée sur 12 ans. Il a participé à quatre Jeux olympiques et a gagné la médaille d'or à Lillehammer en 1994 à l'épreuve masculine de bosses en ski acrobatique. En tant que champion olympique, il a eu l'honneur d'être le porte-drapeau du Canada à la cérémonie d'ouverture à Nagano en 1998. Il a remporté de nombreuses médailles en Coupe du monde en ski acrobatique. Il a conclu sa carrière olympique à Salt Lake City en 2002. Depuis sa retraite sportive, Jean-Luc est bien connu pour son dévouement auprès des œuvres de bienfaisance. Il fait aussi entendre sa voix comme commentateur à la radio et à la télévision. Il est chroniqueur à l'émission de Franco Nuevo, *Dessine-moi un dimanche*, à ICI Première. Éloquent et passionné, Jean-Luc Brassard a maintenant comme mission de faire valoir l'importance d'une pratique saine et amusante du sport et



Venez à la rencontre d'un athlète accompli, qui ne vise que l'excellence dans sa quête de justice.

Patro d'Ottawa

40 rue Cobourg

15 \$ membre REA

18 \$ non-membre

Pour s'inscrire communiquez avec Sophia Cyril,

**Retraite en Action**  
vous invite à la 22<sup>e</sup> édition du Jeu Questionnaire  
au profit du Patro d'Ottawa

- Date** Le samedi 16 novembre 2019  
Début du jeu à 19 h – Fin du jeu à 22 h
- Service de cantine à partir de 18 h  
Grignotines, vin, bière, boissons gazeuses
- Lieu** Patro d'Ottawa (40, rue Cobourg à Ottawa)
- Jeu** En équipe, s'amuser à répondre à dix blocs de dix questions, portant sur des thèmes variés : langue, littérature, actualité, cinéma, sports, histoire, sciences, etc.
- Prix** Prix pour les équipes gagnantes et prix de présence !
- Coût** 120 \$ par équipe (15 \$ par personne)
- FORMEZ UNE ÉQUIPE DE 8 PERSONNES**  
ou  
**INSCRIVEZ-VOUS SOLO** et nous formerons des équipes
- Inscription** Avant le 11 novembre 2019  
Veuillez utiliser le formulaire approprié : ÉQUIPE ou SOLO  
Faites vite ! Nombre limité d'équipes !



Renseignements : Anne-Marie Laurendeau, [anlaurendeau@retraiteenaction.ca](mailto:anlaurendeau@retraiteenaction.ca)

**STATIONNEMENT gratuit mais limité**

## JEU QUESTIONNAIRE – RETRAITE EN ACTION

au profit du Patro d'Ottawa

le samedi 16 novembre 2019

Coût : 120 \$ par équipe

### Formulaire d'inscription ÉQUIPE

Les huit membres de notre équipe sont :

	Noms	Téléphone	Courriel
1.	CHEF D'ÉQUIPE		
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			
7.			
8.			

Notre nom d'équipe : \_\_\_\_\_

Veuillez retourner ce formulaire et un chèque de 120 \$ libellé à l'ordre de Retraite en Action à l'adresse suivante :  
Retraite en Action  
40, rue Cobourg,  
Ottawa (ON) K1N 8Z6

## JEU QUESTIONNAIRE – RETRAITE EN ACTION

au profit du Patro d'Ottawa

le samedi 16 novembre 2019

Coût : 15 \$ par personne

Formulaire d'inscription SOLO

(Ne pas vous inscrire en tant que personne seule si vous faites déjà partie d'une équipe.)

Nom	Téléphone	Courriel

Laissez-nous le soin de vous placer dans une équipe.

Veillez retourner ce formulaire et un chèque de 15 \$ libellé à l'ordre de Retraite en Action à l'adresse suivante :

Retraite en Action  
40, rue Cobourg  
Ottawa ON K1N 8Z6



**On sort à soir !!!!  
Samedi le 9 novembre**



Le Rayon Franco de Cochrane  
**BANQUET ANNUEL FRANCO**  
Samedi le 9 novembre, 2019  
Salle Transfiguration  
Cocktail 17h00 Souper 18h00  
Bar payant  
Conférencier: Denis B. Vaillancourt  
Artistes: De Tout Coeur de Kapuskasing  
25.00\$/personne  
001

**C'est la dernière semaine pour acheter ton billet pour 25.00\$**  
(Une valeur réelle de 3 fois plus) **présenté par le Rayon Franco de Cochrane**

On nous dit que ça fait longtemps qu'on n'a pas eu la chance de sortir pour une bonne soirée canadienne française ici à Cochrane. Et bien... la voilà. **Ne manque pas ça !!!**

Ça commence à 17h.00 (5pm) avec un cocktail suivi d'un souper de poitrine de poulet, servi aux tables par « Bearylicious ». Quelques cérémonies d'occasion accompagneront le dessert.

Le groupe « De tout cœur » bien connu de Kapuskasing nous ferons vivre quelques heures d'excellente musique folklorique franco. Le tout ne devrait pas finir trop tard.

Les organismes communautaires Francos ont tous des billets à vendre soient « Les Richelieu, Les Colombes Richelieu, Les Filles d'Isabelle, Le Club Amical 50 +, Les enseignants de nos deux écoles, Les Chevalier de Colomb, La paroisse Transfiguration, La Caisse Populaire, L'UCFO, Le Centre de Formation, La Ville de Cochrane et autres.

Ceci dit, tu peux aussi avoir des billets en te rendant au Centre Richelieu du 158 de la 4<sup>e</sup> Avenue, **sur semaine entre 9h.00 et 11h.00 ou en appelant au 272-4224 et au 272-6165**

Aucun billet ne sera vendu après le lundi 4 novembre à 17h.00. Au plaisir,

Raymond Fortier et Raymond Génier, co-président du comité Gilles Chartrand, président.

## l'Est

### La foire des retraités actifs à Hawkesbury : Un énorme succès

Cet événement régional ne fut pas qu'un succès mais un ÉNORME succès! En effet, plus de 750 participants.tes, sans compter les bénévoles d'un jour, le comité organisateur et plus de 75 kiosques comptant au moins deux personnes par kiosque, ce sont donnés rendez-vous pour la première édition de la Foire des retraités actifs à Hawkesbury qui a eu lieu le samedi 5 octobre 2019 au Complexe sportif Robert Hartley.

La FARFO régionale de l'Est était bien représentée grâce à son kiosque. Nous avons pu offrir des informations sur un projet intergénérationnel qui s'est déroulé au Club Fraternité d'Alexandria au courant de l'année. Le projet a permis aux personnes âgées de transmettre et de partager les trésors du patrimoine tout en rendant service autant aux personnes âgées comme à toutes les générations. En retour, les jeunes, pour qui les outils électroniques sont une deuxième nature, ont transmis leur savoir en les partageant avec les personnes âgées. Concrètement, des mitaines de la résistance franco-ontarienne ont été confectionnées avec des adolescents.tes. Des ateliers de vitraux, le tressage de rameaux, le tricot, le crochet ne sont que quelques exemples d'ateliers offerts à la jeunesse qui s'est, par la suite, engagée à montrer aux aînés les mille et un trucs de la tablette.



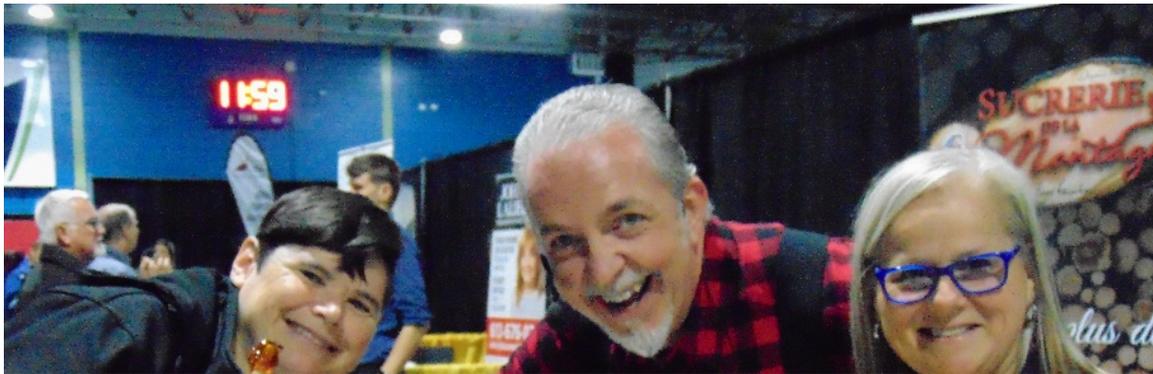
*De gauche à droite, Carole Larocque, respectivement présidente du Club Fraternité et représentante du Club au CA de la FARFO régionale de l'Est et Raymond Legault, président du CA de la FARFO régionale de l'Est et trésorier de la FARFO provinciale (et président sortant).*

De plus, forte de son expérience d'organisatrice des foires de la FARFO dans différentes régions de l'Ontario, Andréanne Gougeon, secrétaire du conseil d'administration de la FARFO régionale de l'Est, s'est engagée au sein du comité organisateur de la foire dès le mois de mai dernier. Le comité a vu grand : il visait 500 participants et 75 exposants. Le nombre de participants a grandement étonné le comité organisateur. Par ailleurs, le volet « Conférences et présentations » a attiré approximativement près de 300 personnes. Les participants.tes ont pu entendre des conférencier.ères et présentateurs.trices qui traitaient de santé, de sécurité routière, de prévention, de justice et même un entrefilet de yoga du rire.

Des représentants d'exposants nous ont dit être très impressionnés par l'ampleur de la Foire dès la première année. Selon l'un deux, « votre foire, c'est dans mon top 3, cette année ». Un autre nous a mentionné, « qu'en 20 ans de carrière chez son employeur actuel, à assister à différents événements de ce type, c'est la plus grosse foire à laquelle il a assisté ». Nous avons un éventail très large d'exposants : des organismes

communautaires, des représentants gouvernementaux, des entreprises privées variées, des institutions. De tout pour tous les goûts et au même endroit!

Nous profitons de cette tribune pour remercier les participants qui peuvent aussi être des lecteurs du Vivre +, autant chez nos membres que nos non membres de la FARFO. Nous espérons vous retrouver l'an prochain dans l'éventualité d'une seconde édition de la Foire des retraités actifs à Hawkesbury.



*De gauche à droite, Jacinthe Labelle, Sylvain Migneault et sa collègue de la Sucrierie de la Montagne à Rigaud. (Remerciements à Gregg Chamberlain des Éditions André Paquette pour l'utilisation de la photo).*



**Une nouvelle  
bannière pour la  
FARFO régionale  
de l'Est**



Fédération des aînés  
et des retraités  
francophones de l'Ontario  
Régionale de l'Est

**PARTAGER  
INFORMER  
ENGAGER**

**FARFO.CA/REGIONS/EST**



Le conseil d'administration de la FARFO régionale de l'Est a profité de sa présence à la Foire des retraités actifs à Hawkesbury pour « étrenner » sa nouvelle bannière. Conçue par Anick Bauer, graphiste à Alexandria, dans l'est de l'Ontario, elle reflète davantage où nous sommes rendus. d'informations qui nous arrivent de partout et qui pourraient être utiles pour les clubs et, potentiellement, pour les organismes membres. L'engagement est en grande partie au cœur de nos actions bénévoles que nous accomplissons dans toutes les facettes de nos vies.

Une image vaut mille mots, nous dit l'adage. Nous souhaitons davantage mettre de l'avant un visage de diversité ethnoculturelle, de « presque » parité. Nous remercions les personnes du sous-comité « bannière » d'avoir mis la main à la pâte pour réaliser ce projet estival.

Les mots « Partager, informer, engager » nous interpellent que ce soit le partage de valeurs, ou le partage d'expériences. Nous avons également un rôle d'informer nos membres en ce qui a trait à toutes sortes

## Une célébration au club Le Bel-Âge de Marionville - par Yvette Marion



Mme Réjeanne Bourgeois, fondatrice du club, Mme Diane Marion, présidente, M. Raymond Legault, président de la FARFO régionale de l'Est qui, au nom de la FARFO, lui a remis une plaque-souvenir

Le Club Le Bel Âge de Marionville a célébré son 45<sup>e</sup> anniversaire le 04 octobre 2019 lors d'un souper en présence de plusieurs membres et invités, dont M. Raymond Legault, président de la FARFO régionale de l'Est et de Mme Réjeanne Bourgeois, fondatrice du club, jadis appelé Le Club de l'Âge d'Or. Mme Yvette Marion, vice-présidente du club, a tracé l'historique du club depuis sa fondation. Durant toutes ces années les comités exécutifs du club ont contribué à favoriser des rencontres entre les personnes de 55 ans et plus, soit par des activités de jeux de cartes, pétanque, danse en ligne, sorties, cours d'informatique et de soupers thématiques de Noël et de Cabane à sucre. Mme Diane Marion, présidente du club, a remercié l'engagement des membres du comité du club Le Bel Âge, ce qui contribue au succès des activités. Elle a aussi souligné la

contribution de Mme Noëlla Drouin qui a œuvré pendant 13 années à titre de présidente du club, ainsi que la présence de plusieurs membres actifs depuis la fondation du Club. M. Raymond Legault a profité de l'occasion pour remettre à Mme D. Marion un certificat de la FARFO pour souligner le 45<sup>e</sup> anniversaire du Club Le Bel Âge.



**Photo des membres du comité exécutif**

1<sup>ière</sup> rangée : Noëlla Drouin  
 2<sup>e</sup> rangée : Yvette Marion; Gisèle Graham  
 3<sup>e</sup> rangée : Diane Marion; Carole Pharand  
 4<sup>e</sup> rangée : Francine Dagenais; Suzanne Tremmaglia

## Club Amicale de l'âge d'or de L'Original

Voici les nouveaux membres du conseil d'administration pour 2019-2020

Président : Yvan Cyr

Vice président : Bernard Vinet

Secrétaire : Gaston Castongay

Trésorier : Maurice Blais

Directeurs

Erny et Louise-Hélène Grenier

Lilliane Brazeau

Roger Landriault

Carmen Castongay

Diane Carrière

Pour toute information, contactez Bernard Vinet au (613)636-0963 ou [bvinet@hotmail.com](mailto:bvinet@hotmail.com)

La date de tombée pour le babillard du Vivre+ est la même, soit le 25 du mois.  
Abonnez-vous, abonnez vos amis et votre famille.

[www.farfo.ca](http://www.farfo.ca)



Abonnez-vous au Vivre + [www.farfo.ca](http://www.farfo.ca)

**VIVRE +** C'est simple et gratuit.

*La voix des aînés et retraités francophones de l'Ontario*



Fédération des aînés  
et des retraités  
francophones de l'Ontario